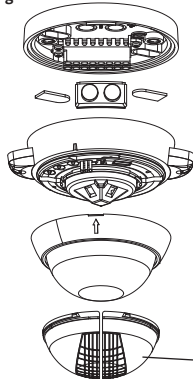


Code	92158	92158	92158	92158
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingspanning.
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden.	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.	Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe.	De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen dienen geschakeld te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken.
	Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entstört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).	For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).	Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontsaard (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).
	Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit. Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit der am Melder eingestellten Einschaltsschwelle. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb der eingestellten Einschaltsschwelle, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung. Der Melder schaltet die Beleuchtung trotz einer anwesenden Person aus, wenn 30 Min. lang genügend natürliches Licht vorhanden ist oder sobald eine Nachlaufzeit lang keine Bewegung mehr im Raum erkannt wird. Weitere Funktionen sind mit unserer Fernbedienung (siehe Zubehör) nutzbar.	Operation The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness. The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold set in the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched on. If the ambient light level is below the brightness level, a movement activates the lighting in the room. The detector switch the light off, if there is enough natural light for 30 min. or until the follow-up time do not recognized any movement in the room. Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).	Fonctionnement Le détecteur actionne automatiquement les éclairages en fonction de la présence, du mouvement et de l'éclairage ambiant. Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare à la valeur de consigne. Si la luminosité ambiante est suffisante l'éclairage n'est pas activé. Si la luminosité ambiante est en dessous de la valeur de consigne, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce. Dans le cas où il y a suffisamment d'éclairage naturel depuis plus de 30 minutes le détecteur éteint l'éclairage, même si il y a quelqu'un. L'éclairage est coupé à la fin de la temporisation programmée si il n'y a plus de mouvement. D'autres fonctions sont accessibles avec notre télécommande (voir accessoires).	Werkwijze De aanwezigheidsmelder stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde (automatische modus). De geïntegreerde lichtsensoren met constant de aanwezige helderheidswaarde en vergelijkt deze met de ingestelde drempelwaarde van de detector. Als het aanwezige licht voldoende is, zal de verlichting niet aanspringen er is beweging wordt gedetecteerd. Als het aanwezige licht minder is dan de ingestelde drempelwaarde op de detector, zal de verlichting aanspringen bij beweging. De detector schakelt het licht uit als er voldoende licht is gedurende 30 minuten, ondanks dat de melder beweging ziet. Wanneer de nalooftijd verstreken is, zal de verlichting ook uitgaan. Verdere functies zijn toegankelijk met onze afstandsbediening (zie accessoires).

Fig.1



AP/SM/AP/OB
92158

Fig.2

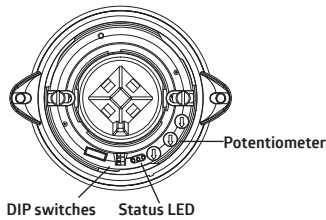
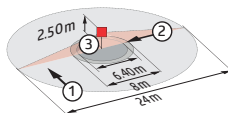
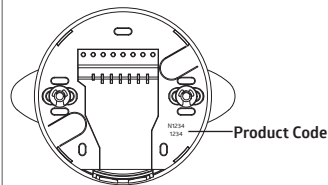


Fig.4



±	1	2	3
2.50m	Ø 24.00m	Ø 8.00m	Ø 6.40m

Fig.3



► Fig. 1,a

Ausgrenzen von Störquellen

Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beliebigen Abdeckklammern der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.

Exclude sources of interference

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.

Exclusion des sources de perturbation

Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.

Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten

Indien het detectiegebied van demelder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen.

Selbstprüfzyklus

Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken). In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.

Self-test cycle

The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.

Cycle d'auto-contrôle

Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignotent). Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.

Zelftestcyclus

Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen). Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.

LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr

Werksprogramm aktiv:
- weiß, rot, grün blinken schnell im Wechsel für 10 s

LED function indicators after each mains recovery

Factory settings active:
- white, red, green flash in quick succession for 10 sec.

Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque retour de la tension

Programme par défaut actif:
- LED blanche, rouge, verte clignotent rapidement en alternance pendant 10 sec.

Indicatie LED's na elke spanningsonderbreking

Fabrieksprogramma actief:
- wit, rood, groen knipperen snel afwisselend 10sec.

LED

LED-Funktionsanzeigen

Bewegungserkennung
- rot blinkt

LED function indicators

Motion detection
- red flashes

Indicateurs de fonctionnement à LEDs

Détection de mouvement
- LED rouge clignote

Indicatie LED's

Bewegingsdetectie
- rood knippert

Hardware Reset


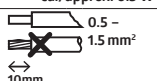

Reset: Das Einstellen auf „Test“ und „Sonne“ aus jeder beliebigen anderen Position bewirkt einen „Reset“ des Gerätes. Das heißt, dass sämtliche anderen Einstellungen gelöscht werden und das Gerät auf Werkseinstellung gesetzt wird (schnelles Blinken aller LEDs für 5s).


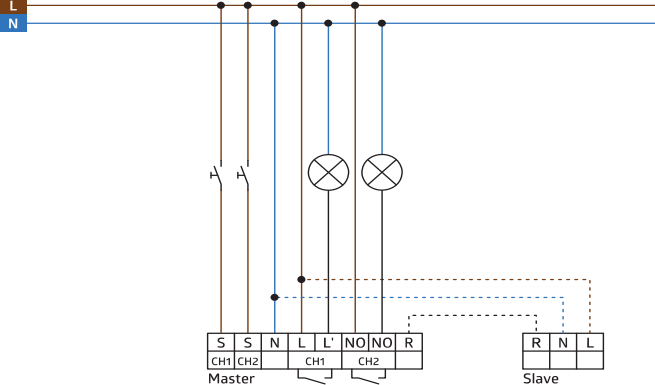


Reset: The setting of the potentiometers to "test" and "sun" from any other position causes a reset of the device. That means all other settings are reset to factory settings (fast flashing of all LEDs for 5 sec).

Réinitialisation : Le passage aux réglages « Test » et « Soleil » de n'importe quelle autre position provoque une « Réinitialisation » de l'appareil. C.-à-d. que tous les paramètres réglés sont effacés et le détecteur est remis aux réglages d'usine (clignotement rapide de toutes les LED pendant 5 sec.).

Reset: Wanneer de potentiometers vanuit eender welke positie op zon en test worden gedraaid, wordt het toestel gereset (alle LED's blijven 5sec. lang snel knipperen). Dit betekent dat alle andere instellingen worden gewist en het apparaat is ingesteld op fabrieksinstelling (snel knipperen van alle LED's voor 5sec.).



92158		DE DIP-Schalter	UK DIP switches	FR Commutateurs DIP	NL DIP-schakelaars
DIP1		Vollautomatik: Im vollautomatischen Modus wird die Beleuchtung automatisch ein- und ausgeschaltet geschaltet und der Zustand kann mit einem Taster übersteuert werden. Halbautomatik: Bei Halbautomatik muss die Beleuchtung immer mit einem Taster eingeschaltet werden. Das Ausschalten der Beleuchtung erfolgt automatisch durch den Melder oder manuell mit einem Taster.	Full automatic: In fully automatic mode, the lighting is automatically switched on and off and the status can be overruled with a push button Semi-automatic: In semi-automatic mode, the lighting must always be switched on with a push button. The lighting is switched off automatically by the detector or manually with a push button.	Automatique: La lumière est allumée à la détection et peut être allumée ou éteinte à l'aide d'un bouton-poussoir. Mode semi-automatique: La lumière doit toujours être allumée par le bouton-poussoir. La lumière s'éteint à l'absence ou manuellement à l'aide d'un bouton-poussoir.	Volautomatisch: In de volautomatische modus wordt de verlichting automatisch in- en uitgeschakeld geschakeld en de status kan met een drukknop worden overruled. Halfautomatisch: In de halfautomatische modus moet de verlichting altijd met een drukknop worden ingeschakeld. De verlichting wordt automatisch door de melders uitgeschakeld of handmatig met een drukknop.
DIP2		Tages- oder Mischlicht: Bei Tageslicht wird die Helligkeit durch den Lichtfühler in der Linse erfasst. Bei Mischlicht wird die Helligkeit durch eine Kombination aus Tageslicht und den Werten aus dem externen digitalen Lichtfühler errechnet.	Daylight or mixed light: In daylight, the brightness is detected by the light sensor in the lens. With mixed light, the brightness is calculated by a combination of daylight and the values from the external digital light sensor.	Lumière du jour ou lumière mixte: En mode lumière du jour, la luminosité est détectée par le capteur de lumière situé dans la lentille. En cas de lumière mixte, la luminosité est calculée en combinant la lumière du jour et les valeurs du capteur de lumière numérique externe.	Daglicht of gemengd licht: Bij daglicht wordt de helderheid gedetecteerd door de lichtsensor in de lens. Bij gemengd licht wordt de helderheid berekend door een combinatie van daglicht waarden (lichtsensor in de lens) en de waarden van de externe digitale lichtsensor.
DIP3		Status-LEDs Ein/- oder Aus: Integrierte LED für die Funktionsanzeige ein- oder ausschalten.	Status LED ON/OFF: Switch the integrated LED for the function display on or off.	LED d'état ON/OFF: Permet d'allumer ou d'éteindre les LEDs intégrées pour l'affichage des fonctions.	Status LED AAN/UIT: Schakel de geïntegreerde LED voor de functieweergave in of uit.
		Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
110-240 V -, 50/60 Hz		Spannung	Voltage	Tension	Spanning
Ø 117 x 68 mm		Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
ca./approx. 0.5 W		Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Verbruik
		Anschlussklemmen: für eindrätige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: pour conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: voor massieve geleiders
360°		Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
2 m / 10 m / 2.5 m		Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./max./ recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen
▶ Fig. 4 2.5 m 18° C ① = max. Ø 24 m ② = max. Ø 8 m ③ = max. Ø 6,4 m		Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 sitzend	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated	Portée pour une hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 Activité assise	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 dwars 2 frontaal 3 zittend
II / IP54		Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
-25° C - +50° C		Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
CH1 & CH2 µ - NO 2300 W cosφ= 1 1150 VA cosφ=0.5 300W LED		Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Load	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen
Ip (20ms) = 165 A		max. Einschaltspitzenstrom (Relais)	max. inrush peak current (relay)	Courant d'appel de pointe max.(relais)	max. inschakelpiekstroom (relais)
450 m ²		Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung bezogen auf 2,5 m Montagehöhe	Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangential approach	Surface surveillée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur 2,5 m et pour une approche tangentielle	Detectiezone, wanneer de melders gemonteerd is op 2,5 m hoogte en voor dwars langs de melders lopen
		Einstellungen durch Potentiometer	Settings via potentiometers	Réglages par potentiometres	Instellingen met potentiometers
A = 1 min - 30 min/Test B = 10 - 2000 Lux		Nachlaufzeit Einschaltswelle	Follow-up time Switch-on threshold	Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Nalooptijd Drempelwaarde
A = 10 min B = 500 Lux		Werkseinstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Pré-réglage d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabriekinstellingen Nalooptijd Inschakeldrempel

92158	DE Schematisches Schaltbild	UK Schematic diagram	FR Schéma de raccordement	NL Aansluitschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram – when connecting the device, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
	Der Anschluss von Master- und Slave-Gerät muss an derselben Phase erfolgen!	The master and slave device must be connected to the same phase!	L'appareil maître et l'appareil esclave doivent être connectés à la même phase !	Het mastertoestel en het slave-toestel moeten op dezelfde fase worden aangesloten!
				
	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter	Adaptateur BLE-IR	BLE-IR-Adapter
92092	IR-PD-DUO	IR-PD-DUO	IR-PD-DUO	IR-PD-DUO
10882	Mini-RC-Loeschglied	Mini-RC-Arc extinction kit	Mini-Kit Anti-arc	Mini RC-filter
10880	RC-Löschglied	RC-Arc extinction kit	Kit Anti-arc	RC-filter
92199	Ballenschutzkorb BSK (Ø 200 x 90 mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90 mm)	Panier de protection BSK (Ø 200 x 90 mm)	Bescherminskorf BSK (Ø 200 x 90 mm)
	EU-Konformitätserklärung	UK Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
		Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ		
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet